



EUROPÄISCHE KOMMISSION

GD Beschäftigung, Soziales und Inklusion

Beschäftigung und soziale Gesetzgebung, Sozialer Dialog

Freizügigkeit der Arbeitnehmer, Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit

Brüssel,
EMPL-B.4/

Ausschreibung Nr. VT/2013/001

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Europäische Kommission übermittelt Ihnen hiermit die von Ihnen angeforderten Unterlagen zur offenen Ausschreibung Nr. VT/2013/001.

Wenn Sie sich an der Ausschreibung beteiligen wollen, müssen Sie Ihr Angebot spätestens am 15.4.2013 einreichen. Sie können Ihr Angebot

- a) entweder per Post übermitteln, und zwar als Einschreiben (einschließlich Kurierdiensten), das Sie bis spätestens 15.4.2013 (es gilt das Datum des Poststempels) an folgende **Anschrift** senden:

Europäische Kommission
GD Beschäftigung, Soziales und Inklusion – Referat B.4
1049 Brüssel
BELGIEN

- b) oder (persönlich oder durch eine bevollmächtigte Person) bis spätestens 15.4.2013, 16.00 Uhr an folgender Adresse abgeben:

Europäische Kommission
GD Beschäftigung, Soziales und Inklusion – Referat B.4
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Brüssel (Evere)
BELGIEN

Als Eingangsnachweis gilt in diesem Fall die vom entgegennehmenden Beamten der genannten Dienststelle datierte und namentlich unterzeichnete Empfangsbestätigung. Die betreffende Dienststelle behält eine Kopie der Empfangsbestätigung.

1. Präsentation des Angebots

Das Angebot ist in dreifacher Ausfertigung (ein Original und zwei Kopien) in doppeltem Umschlag einzureichen. Selbstklebende Umschläge sind zusätzlich mit einem Klebestreifen zu verschließen, über den Sie quer Ihre Unterschrift setzen.

Der **äußere Umschlag** muss neben der oben angegebenen Anschrift der Kommissionsdienststelle folgenden Vermerk tragen:

„INVITATION TO TENDER No. VT/2013/001
NOT TO BE OPENED IN THE POST ROOM
NOT TO BE OPENED BY THE OPENING COMMITTEE BEFORE 30/04/2013“

Der **innere Umschlag** muss folgenden Vermerk tragen:

„INVITATION TO TENDER No. VT/2013/001
NOT TO BE OPENED IN THE POST ROOM
NOT TO BE OPENED BY THE OPENING COMMITTEE BEFORE 30/04/2013
[NAME DES BIETERS]“

2. Leistungsbeschreibung

Die Leistungsbeschreibung für diese Ausschreibung liegt bei (siehe Anhang 1 – Leistungsbeschreibung).

3. Grundlegende Bestimmungen

Mit der Angebotsabgabe erkennen die Bietenden die in den folgenden Unterlagen enthaltenen Bestimmungen an:

- a) Aufforderungsschreiben zur Angebotsabgabe
- b) Leistungsbeschreibung (Anhang 1)
- c) Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von Dienstleistungsverträgen durch die Europäische Kommission; dieses Dokument ist dem Mustervertrag (Anhang 2) beigelegt.

4. Anforderungen

Die Angebote müssen

- von den Bietenden oder einer entsprechend bevollmächtigten Person unterschrieben sein,
- deutlich lesbar sein, um jegliche Zweifel bezüglich der Formulierung und der Zahlenangaben auszuschließen.

5. Geltungsdauer

Die Angebote gelten für folgenden Zeitraum:

- 6 Monate ab dem 15.4.2013
- Angebotseröffnung: nicht vor dem 30.4.2013

6. Bewertungsergebnisse

Die Bietenden werden über das Ergebnis der Bewertung ihres Angebotes informiert.

7. Nichteinreichung

Adressaten, die auf eine Angebotsabgabe verzichten, werden gebeten, dies der auf Seite 1 genannten Dienststelle vor Ablauf der Angebotsfrist schriftlich mitzuteilen.

8. Preis

Das Angebot darf folgenden Betrag keinesfalls übersteigen: 100 000,00 EUR

9. Kontaktaufnahme während des Verfahrens

Jeglicher Kontakt zwischen der Vergabestelle und den Bietenden ist während des Verfahrens untersagt, außer in folgenden Fällen:

- a) Vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote kann die Vergabestelle im Zusammenhang mit der Leistungsbeschreibung und mit ergänzenden Unterlagen und Auskünften
 - auf Veranlassung der Bietenden ergänzende Auskünfte erteilen, die ausschließlich der näheren Erläuterung der Art des Auftrags dienen; diese Auskünfte müssen zeitgleich allen Bietenden, die die Leistungsbeschreibung angefordert haben, erteilt werden;
 - auf eigene Initiative bei einem Irrtum, einer Ungenauigkeit, einer Auslassung oder einem sonstigen sachlichen Fehler im Wortlaut der Bekanntmachung des Auftrags, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder der Leistungsbeschreibung dies allen Beteiligten innerhalb der gleichen Fristen und unter genau den gleichen Bedingungen, die auch für die Ausschreibung gelten, mitteilen.
- b) Erfordert ein Angebot nach Öffnung der Angebote Klarstellungen oder sind offenkundige sachliche Irrtümer im Wortlaut des Angebots zu berichtigen, so kann die Vergabestelle aus eigener Initiative mit der bzw. dem Bietenden Kontakt aufnehmen.

10. Rechtshinweis

Mit dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe geht die Kommission keinerlei Verpflichtungen ein. Die vertragliche Verpflichtung entsteht für die Kommission erst nach Unterzeichnung des Vertrags mit der bzw. dem erfolgreichen Bietenden. Die Vergabestelle kann bis zur Unterzeichnung des Vertrags auf die Auftragsvergabe verzichten oder das Vergabeverfahren annullieren, ohne dass die Bietenden Anspruch auf eine Entschädigung haben. Eine entsprechende Entscheidung wird begründet und den Bietenden bekanntgegeben.

11. Datenschutz

Wenn die Bearbeitung Ihrer Antwort auf die Aufforderung zur Einreichung von Angeboten die Erfassung und Auswertung personenbezogener Daten (wie Name, Anschrift, Lebenslauf) impliziert, dann werden diese Daten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 45/2001 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener

Daten durch die Organe und Einrichtungen der Gemeinschaft und zum freien Datenverkehr bearbeitet. Sofern nicht anders angegeben, werden die angeforderten Antworten auf die Fragen und die personenbezogenen Daten zur Bewertung des Angebots gemäß der Leistungsbeschreibung in der Aufforderung zur Angebotsabgabe benötigt und zu diesem Zweck ausschließlich vom Referat B.4 der GD EMPL bearbeitet. Einzelheiten zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie in der Datenschutzerklärung (nur auf Englisch) auf folgender Website:

http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

12. Frühwarnsystem

Ihre personenbezogenen Daten können vom Rechnungsführer der Kommission im Frühwarnsystem oder im Frühwarnsystem und in der zentralen Ausschlussdatenbank erfasst werden, wenn Sie sich in einer Situation befinden, die aufgeführt ist in:

- dem Beschluss 2008/969/EG, Euratom der Kommission vom 16.12.2008 über das Frühwarnsystem (weitere Informationen hierzu finden Sie in der Datenschutzerklärung unter http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_de.cfm) oder
- der Verordnung Nr. 1302/2008 der Kommission vom 17.12.2008 über die zentrale Ausschlussdatenbank (weitere Informationen hierzu finden Sie in der Datenschutzerklärung unter der Adresse http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_de.cfm#BDCE).

13. Weitere Informationen

Weitere Informationen erhalten Sie ausschließlich schriftlich über die E-Mail-Adresse EMPL-VT-2013-001@ec.europa.eu unter Angabe dieser Ausschreibungsreferenz: VT/2013/001.

Mit freundlichen Grüßen

Jackie Morin
Referatsleiter

- Anlagen:
- Anhang 1: Leistungsbeschreibung VT/2013/001 und Anhang I (Artikel 106 und 107)
 - Anhang 2: Mustervertrag (einschließlich der Anhänge, die Vertragsbestandteil sind) Die Bietenden werden insbesondere auf die „Allgemeinen Bedingungen für von der Europäischen Kommission vergebene Dienstleistungsverträge“, Anhang III (Honorare und erstattungsfähige Kosten – Kostenaufstellung) und Anhang IV (Lebenslauf und Einstufung der Sachverständigen) hingewiesen.
 - Anhang 3: Formular „Finanzangaben“
 - Anhang 4: Formular „Rechtsträger“
 - Anhang 5: Ehrenwörtliche Erklärung (falls zutreffend)